

Contents		
Kandungan		
目录		
Safety Precautions	2	8
Langkah-Langkah Keselamatan	2	8
安全注意事项	2	8
Parts Names and Instructions	5	8
Nama Bahagian dan Arahan	5	8
部件名称及说明	5	8
Before Use	5	9
Sebelum Guna	5	9
使用前	5	9
How to Use	6	10
Cara Penggunaan	6	10
使用方法	6	10
Cleaning and Care	7	
Pembersihan dan Penjagaan	7	
清洁保养	7	

Safety Precautions

Langkah-Langkah Keselamatan

安全注意事项

WARNING Indicates potential hazard that could result in serious injury, death, minor injury or property damage. To avoid risk of electric shock, fire due to short circuit, smoke, scalding or injury.

AMARAN Menunjukkan potensi bahaya yang boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian kecederaan kecil atau kerosakan harta benda. Untuk mengelakkan risiko kejutan elektrik, kebakaran, terbakar melecur atau kecederaan serius.

警告 表示有可能导致死亡、重伤、发生人身伤害或损坏财产的事项。为了避免出现触电、因短路引起的火灾、出烟、烫伤或受伤的危险。

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before performing maintenance, make sure to disconnect the power supply.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Care should be taken when removing the cutting blades, emptying the blender jug and during cleaning.
- Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, moving or cleaning.
- Use caution when adding hot liquids to the food processor or blender, as steam buildup may cause it to be ejected from the appliance.
- This product is intended for household use only.
- The body must not be immersed in water.
- Do not use hot water exceeding 60°C or open flames for cleaning or drying.
- Do not damage the power cord or power plug.
- The following actions are strictly prohibited:
 - Modifying, touching or placing near heating elements or hot surfaces, bending, twisting, pulling, hanging/pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.
 - e.g. for abnormal occurrences or breaking down
 - Abnormal heating or rotating noise.
 - The appliance power fails or if there is an unpleasant smell is detected.
 - There are other abnormalities or failures detected.
- ⇒ Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.

- Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply. This appliance must not be supplied through an external switching device, (such as a timer). Also avoid plugging other devices into the same outlet to prevent electric overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the outlet.
- Use caution when blending viscous ingredients such as honey or chocolate, as they may adhere to components or cause blockage, potentially leading to abnormal operation or hazards.
- Improper use may result in potential hazards or injury.
- Do not plug or unplug the power plug with wet hands or allow it to come into contact with liquids.
- Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.
- Dust off the power plug regularly and unplug the product when not in use.
- Place the appliance on a firm, dry, clean flat worktop. Do not use the appliance for commercial purposes.
- Do not open the lid and put your fingers or utensils such as a spoon or fork into the blender jug while the appliance is operating.
- Do not stretch the blender gasket to avoid deforming.
- Do not replace any parts of the appliance with non-genuine spare parts.
- Do not insert any object in the gaps of the appliance.
- Do not blend more than the working capacity marked on the blender jug.
- Do not use prohibited ingredients as stated in this instructions. (P.5)
- Do not push the safety lock pin with any implement such as a thin stick, etc. (P.8)
- Ensure to operate and rest the appliance as stated on specification table. Do not operate the appliance without ingredients.

- Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental, kekurangan pengalaman dan pengetahuan; kecuali mereka yang pernah diawasi atau diberi arahan mengenai penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Sebelum melakukan penyelenggaraan, pastikan anda memutuskan sambungan bekalan kuasa.
- Jika kord kuasa rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, ejen servisnya atau yang berkeelayakan yang serupa orang untuk mengelakkan bahaya.
- Penjagaan harus diambil semasa mengeluarkan cakera pemotong, mengosongkan bekas pengisar dan semasa pembersihan.
- Pastikan untuk membersihkan perkakas terutamanya bahagian permukaan yang bersentuhan dengan makanan selepas penggunaan.
- Sentiasa cabut alat dari bekalan kuasa jika dibiarkan tanpa pengawasan dan sebelum memasang, membuka, bergerak atau membersihkan.
- Berhati-hati jika cecair panas dituang ke dalam pemroses makanan atau pengisar kerana ia boleh terpancut keluar dari peralatan disebabkan wap yang timbul secara tiba-tiba.
- Produk ini bertujuan untuk kegunaan isi rumah sahaja.
- Badan utama tidak boleh drendam dalam air.
- Jangan gunakan air panas melebihi 60°C atau api untuk pembersihan atau pengeringan.
- Jangan rosakkan kord atau palam kuasa.
- Tindakan berikut adalah dilarang: merosakkan, mengubah suai atau meletakkannya berdekatan dengan elemen pemanasan; membengkok, memutar, menarik dengan kuat, menarik ke atas tepi tajam, meletakkan objek berat di atasnya, mengikat kord kuasa dan membawa perkakas dengan memegang kord kuasa.
- Hentikan penggunaan perkakas dengan segera dan cabut palam jika perkakas tidak berfungsi dengan betul. Contoh-contoh kejadian tidak normal atau rosak:
 - Pemanasan yang tidak normal atau bunyi berputar.
 - Kuasa perkakas gagal atau bau yang tidak menyenangkan.
 - Terdapat keabnormalan atau kegagahan lain.
- ⇒ Rujuk tempat perkakas dibeli atau pusat servis Panasonic
- Pastikan voltan yang ditunjukkan pada label perkakas sama seperti bekalan tempatan anda. Elakkan daripada memasang palam peranti lain pada soket sesalur rumah yang sama untuk mengelakkan elektrik yang berlebihan. Walau bagaimanapun, jika anda menyambung beberapa palam kuasa, pastikan jumlah watt tidak melebihi watt yang dikadarkan bagi soket sesalur rumah.
- Berhati-hati semasa mengisar bahan likat seperti madu atau coklat kerana bahan tersebut boleh melekat pada komponen atau menyebabkan tersumbat, yang berpotensi mengakibatkan operasi tidak normal atau bahaya.
- Penggunaan yang tidak betul boleh menyebabkan risiko keselamatan atau kecederaan.
- Jangan pasang atau cabut plag kuasa dengan tangan yang basah atau biarkan ia bersentuhan dengan cecair.
- Jangan gunakan perkakas jika kord atau palam kuasa rosak atau palam kuasa disambungkan dengan longgar ke soket sesalur rumah.

Parts Names and Instructions

Nama Bahagian dan Arahan

部件名称及说明

Blender / Pengisar / 搅拌机

Inner lid
Penutup dalam
Inner lid
Penutup dalam
Blender jug
Bekas pengisar
Blender jug
Bekas pengisar
Blender gasket
Gasket pengisar
Blender blade
Pisau pemotong pengisar
Control panel
Panel kawalan
Motor housing
Perumah motor

Accessory / Aksesori / 配件

Scraper
Pengikis
Scraper
Pengikis

Control Panel / Panel Kawalan / 控制面板

0/Reset
OFF
TUTUP
关

1
ON
BUKA
开

P
Pulse
*
Henti-henti
*
瞬转

* Use this function for intermittent operation until the required blending texture is obtained.

Gunakan fungsi ini untuk operasi sekejap-sekejap sehingga tekstur adunan yang diperlukan diperolehi.

使用此功能进行间断性操作，直至获得所需的搅拌程度。

Before Use

Sebelum Guna

使用前

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time or when you have not used it for a while, and then assemble them securely. Bersihkan semua bahagian yang boleh ditanggalkan sebelum menggunakan perkakas untuk pertama kali atau selepas tidak digunakannya untuk jangka masa yang lama dan kemudian pasangkannya dengan selamat.

初次使用本产品前或当有一段长时间没有使用时，请清洁所有可拆卸部件，然后将其组装好。

	Blender	Pengisar	搅拌机
Intended For Berfungsi untuk 适用于	● Blending fluids e.g. fruit / vegetable juices, smoothie, soups, sauce.	● Mengadun cecair contohnya: jus buah-buahan / sayur-sayuran, smoothie, sup, sos.	● 混合液体 如: 水果 / 蔬菜汁、冰沙、 汤品、调料。
Prohibited Ingredients Bahan Larangan 禁止食材	● Meat ● Fish ● Commercial ice cubes (e.g. size larger than 30 mm) ● Hard ingredients (e.g. dried beans, turmeric, frozen food) ● Sticky ingredients (e.g. peanut butter) ● Ingredients with low water content (e.g. boiled potatoes)	● Daging ● Ikan ● Ketulan ais komersial (contohnya saiz lebih daripada 30 mm) ● Bahan-bahan keras (contoh kacang kering, kunyit, makanan sejuk beku) ● Bahan-bahan melekit (contohnya mentega kacang) ● Bahan-bahan dengan kandungan air yang rendah (contohnya kentang rebus)	● 肉类 ● 鱼类 ● 商业冰块 (如: 尺寸超过 30 mm) ● 硬质食材 (如: 干豆、姜黄、冷冻食物) ● 粘性食材 (如: 花生酱) ● 水分少的食材 (如: 煮熟的马铃薯)

	Blender	Pengisar	搅拌机
Handling Precautions Langkah Berbe- kasa-bekasa dalam Pengendalian 操作注意事项	● Dice food first (1 - 2 cm), remove the thick skin, core or seed from fruits and vegetables, then blend with liquid. ● Do not place ingredients with exceeding working capacity in the blender jug. ● Do not operate more than 2 minutes at one time, rest about 1 minute before use again.	● Potong bahan dahulu (1 - 2 cm), keluarkan kulit tebal dan biji dari buah-buahan dan sayur-sayuran, kisar dengan campuran cecair kemudian. ● Jangan letakkan bahan-bahan dengan melebihi kapasiti kerja di dalam bekas pengisar. ● Jangan mengendalikan pengisar lebih daripada 2 minit, rehat kira-kira 1 minit sebelum digunakan semula.	● 将食材切成小块 (1 - 2 cm), 水果和蔬菜去皮去核，再加水搅拌。 ● 放入的食材总量勿超过搅拌机工作容量。 ● 每次操作时间请勿超过 2 分钟，再次使用前请休息约 1 分钟。
Recipes for Blender / Resipi untuk Blender / 搅拌机食谱	Menu / Menu / 菜单	Ingredients / Bahan-bahan / 食材	Quantity / Kuantiti / 数量
Honey Chocolate Coklat Madu 蜂蜜巧克力	Honey / Madu / 蜂蜜 Chocolate sauce / Sos coklat / 巧克力酱	210 g (MX-EP4101) 200 g (MX-EP5201)	Method / Kaedah / 方法 1. Refrigerate ingredients at 0 - 4 °C for 24 h. Sejukkan bahan pada suhu 0 - 4 °C selama 24 jam. 将食材在 0 - 4 °C 下冷藏 24 小时。 2. Maximum operating time: 5 s. Masa operasi maksimum: 5 s. 最长操作时间: 5 秒。

How to Use

Cara Penggunaan

使用方法

Blender / Pengisar / 搅拌机

To disassemble
Untuk memisahkan
拆卸

To assemble
Untuk memasang
组装

Make sure the blender gasket is not damaged and placed properly before assembly.

Pastikan gasket pengisar tidak rosak dan diletakkan dengan betul sebelum dipasang.

使用前，请确保搅拌机垫圈完好并正确装到。

1 Place the ingredients into blender jug, and then close the lid. Attach blender jug to the motor housing. Masukkan bahan-bahan ke dalam bekas pengisar kemudian tutup penutup pengisar. Pasang bekas pengisar ke bahagian motor. 将食材放入搅拌机，然后盖上盖子。将搅拌机组装到本体上。

2 Plug in. Hold the lid, and then turn on the appliance by pressing the desired speed. Pasangkan palam. Tekan dan tahan penutup, kemudian tekan butang kelajuan yang diinginkan untuk mula mengisar. 插好电源插头。按住杯盖，按下所需速度键开始搅拌。

3 When blending is completed, switch off by pressing the "0/Reset" button. Unplug. Turn the blender jug anticlockwise to remove it, open the lid and take out the ingredients. Apabila pengadunan selesai, matikan dengan menekan butang "0/Reset". Cabut palam. Pusing bekas pengisar mengikut arah jam untuk membukanya, buka penutup pengisar dan keluarkan bahunya. 搅拌完成后，按下 "0/Reset" 键以停止搅拌，拔出电源插头。逆时针旋转搅拌机将其取下，打开盖子，取出搅拌后的食材。

How to use the scraper / Cara menggunakan pengikis / 如何使用搅拌棒

- It can be inserted through the lid opening while blending without interfering with the blender blade.
- Slide the scraper through the lid opening and scrape to remove food sticking to blender jug sides.
- To avoid ingredients splattering, it is recommended to insert the scraper from the lid opening when using the blender jug.
- Ia boleh dimasukkan melalui bukaan penutup sambil mengadun tanpa mengganggu pisau pengisar.
- Seret pengikis melalui bukaan penutup dan kikis untuk mengeluarkan makanan yang melekat pada bahagian bekas pengisar.
- Untuk mengelakkan bahan daripada terpercik, disarankan memasukkan pengikis melalui bukaan penutup semasa menggunakan bekas pengisar.
- 可在搅拌期间插入盖子的开口中，而不会干涉搅拌刀的运作。
- 可将搅拌棒从盖子的开口插入搅拌机内，然后刮除附着在搅拌机内壁上的食物。
- 可防止材料溅出，推荐在使用搅拌机时从盖子的开口插入搅拌棒。

Scraper is useful when / Pengikis amat berguna ketika / 搅拌棒适用于以下情况

- Too little liquid makes ingredients hard to blend. (e.g. for dips, sauces, curry dishes)
- Ingredients stick to the inner side of container. (e.g. garlic, chile pepper)
- Terlalu sedikit cecair menjadikan bahan sukar dikisar. (contohnya cecutan, sos, hidangan kari)
- Bahan yang melekat pada bahagian dalam bekas. (mis. Ais dikisar, bawang putih, cili)
- 液体太少，导致材料难以搅拌。 (如：用调味汁、调味料或咖喱的材料)
- 材料黏附在容器内壁。 (如：蒜蓉、辣椒)

Cleaning and Care

Pembersihan dan Penjagaan

清洁保养

- Unplug before cleaning. Handle the blender blade carefully during cleaning. Use soft sponge.
- Do not use steel wool, hand brush, nylon sponge, etc. to wash plastic parts (Might scratch the parts surfaces).
- Cabutkan Palam sebelum cuci. Kendalikan pisau pemotong pengisar berhati-hati semasa mencuci. Gunakan span lembut.
- Jangan gunakan berus dawai, berus tangan, span nilon dan lain-lain untuk membersihkan bahagian plastik. (Boleh mencalarakan permukaan bahagian).
- 清洁前先拔出插头。清洗时小心轻放搅拌刀，使用软海绵。
- 不要使用钢丝绒、手刷、尼龙海绵等清洁塑胶表面 (可能会刮花用具表面)。

Blender jug prewash / Pembersihan sebelum penggunaan / 搅拌机预清洗	Storing / Menyimpan / 收纳时
Add 400 mL clean water into the blender jug, plug in and blend for about 1 minute. Masukkan 400 mL air bersih ke dalam jag pengisar, pasangkan dan kisar lebih kurang 1 minit. 在搅拌机中加入 400 mL 清水，插入电源并搅拌 1 分钟。	Dry the lid thoroughly, then keep it separately. Keringkan tudung dengan teliti, kemudian simpan secara berasingan. 盖子请充分晾干，然后分开存放。

Containers and other parts / Bekas dan bahagian-bahagian lain / 容器及其他零件
Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly. (Brush is not provided.) ● Remove the blender gasket before washing. Basuh setiap bahagian dalam air sejuk atau suam dengan span lembut. Bilas dan keringkan dengan teliti. (Berus tidak disediakan.) ● Tanggalkan gasket sebelum mencuci. 使用柔软的海绵在冷水或温水中清洗每个部件。然后冲洗干净并完全晾干。 (刷子不予提供) ● 清洗前请取下搅拌机垫圈。

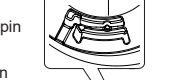
Blender blade / Pisau pemotong pen / 搅拌刀
Carefully clean blades with a brush. Rinse and dry thoroughly. (Brush is not provided.) Bersihkan pisau pemotong menggunakan berus dengan berhati-hati. Bilas dan keringkan dengan teliti. (Berus tidak disediakan.) 请使用刷子小心清洗刀片。然后冲洗干净并完全晾干。 (刷子不予提供)



Motor housing / Bagian motor / 本体

Wipe off any dirt or stains with a clean damp cloth (including rubber feet).
Lap sebarang kotoran dengan kain lembap yang bersih (termasuk kaki getah).
用干净的湿布（包括橡胶脚垫）擦去所有污垢或污渍。

Safety Lock
Kunci Keselamatan
安全锁定



Safety lock pin
Pin kunci keselamatan
安全锁定插销



Safety pin
Pin keselamatan
安全插销

The safety lock has been designed to prevent the blender from switching on when blender jug is not properly in place.
When the safety pin on back of the blender jug base is pushed during assembling, the motor does not operate.

Kunci keselamatan telah direka untuk mengelakkan pengisar daripada dihidupkan apabila bekas pengisar tidak dipasang dengan betul.
Apabila pin keselamatan di bahagian belakang pemegang bekas pengisar ditolak semasa pemasangan, motor tidak akan beroperasi.

安全锁定设计是为了防止搅拌机未置安搅拌杯时启动。
安装期间，若搅拌杯底座后面的安全插销未安装到位，马达则不会运作。

Overload and Overheating Protection
Perlindungan Beban Melampau dan Kapanasan Melampau
过负载和过热保护

In case of overload and overheating, the protection feature is triggered to stop operation and it is not abnormal.
After rotation stops, follow the below steps:

Sekiranya berlaku beban melampau dan kepanasan melampau, peranti pelindung dipicu untuk menghentikan operasi dan ia dalam keadaan normal.

当过负载或过热时，保护装置将被启动以停止本产品运作，这并非故障。运作停止后，请按照以下步骤进行操作。

Do not use the appliance repeatedly without any countermeasure.
Jangan gunakan alat ini berulang kali tanpa tindakan pencegahan.
请勿在未加处理的情况下反复使用本产品。

1 Press "0/Reset" button.
Tekan butang "0/Reset".
按下 "0/Reset" 键。

2 Wait 30 seconds and then press the "1" or "P" button again to start.
Tunggu 30 saat dan kemudian tekan butang "1" atau "P" sekali lagi untuk bermula.
等待 30 秒后重新按下 "1" 或 "P" 键启动。

If the blender locks up repeatedly, please unplug the power cord, remove the blender jug, and reduce the amount of ingredients.
(If the blade is stuck, carefully remove any obstructing ingredients).
Reset the blender jug, plug the power cord back into the power source, resume blending.
Jika pengisar terkunci berulang kali, sila cabut palam kord kuasa, tanggalkan bekas pengisar, dan kurangkan jumlah bahan.
(Jika bilah tersekat, langkahkan dengan berhati-hati sebarang bahan yang menghalang.)
Tetapkan semula bekas pengisar, palamkan semula kord kuasa ke sumber kuasa, mulakan mengisar semula.

连续发生锁住的情况，请拔掉电源插头，取下搅拌杯，减少食材用量。
(若刀片被食材阻塞，请小心清除任何阻碍刀片的食材。)
重新组装搅拌杯，将电源插头插入电源，然后再次开始搅拌。

Troubleshooting
Penyelesaian Masalah
故障诊断

Check the following points before calling or arranging for repair.
Sebelum menghubungi untuk pemeriksaan, sila periksa bahagian berikut.
拨打电话或安排维修之前，请先检查下列事项。

Problem / Masalah / 问题	Cause and Action / Punca dan penyelesaian / 原因和解决方法
The blade is idling Pisau pemotong sedang melahui. 刀片空转	- Insufficient liquid has been added. / Jumlah cecair tidak mencukupi. / 液体分量不足。 → Add more liquid. / Masukkan lebih banyak cecair. / 添加更多的液体。 - Too many ice cubes added. (e.g. juice with a lot of ice) Ketulan ais yang terlalu banyak. (contonya jus dengan ais yang banyak) 冰块添加太多。(如：冰块很多的果汁) → ① Remove blender jug after rotation stops completely. Tanggalkan bekas pengisar selepas putaran berhenti sepenuhnya. 待运作完全停止后取下搅拌杯。 ② Shake the blender jug gently. Goncangkan bekas pengisar dengan lembut 轻轻摇晃搅拌杯。
The appliance does not turn on Perkakas tidak dapat dihidupkan 产品无法开始运作	- The blender jug is not set properly. / Bekas pengisar tidak dipasang dengan betul. / 搅拌杯未组装到位。 → Make sure to align the marks on blender jug and motor housing, then twist it firmly until you hear a "click" sound. Pastikan untuk melaraskan tanda pada bekas pengadun dan bahagian motor, kemudian pusing dengan kemas sehingga anda mendengar bunyi "klik". Pemegang bekas pengadun tidak dipasang dengan kemas. 请确保对齐搅拌杯和本体上的标志，旋转搅拌杯直至听到“咔哒”声。 The Overload and Overheating Protection function has been activated. / Peranti Perlindungan Beban Melampau dan Kapanasan Melampau telah diaktifkan. / 过负载过热保护功能已启动。 → Refer to "Overload and Overheating Protection" section for reference. / Sila rujuk "Perlindungan Beban Melampau dan Kapanasan Melampau" untuk rujukan. / 请参阅“过负载过热保护”部分以获取更多信息。 - The power plug is disconnected. / Palam ditanggalkan. / 电源插头脱落。 → Insert the power plug into outlet firmly. / Masukkan palam ke soket dengan ketat. / 将电源插头完全插入电源插座内。
Rotation stops abruptly Putaran berhenti secara tiba-tiba 突然停止运作	The Overload and Overheating Protection function has been activated. / Peranti Perlindungan Beban Melampau dan Kapanasan Melampau telah diaktifkan. / 过负载过热保护功能已启动。 → Refer to "Overload and Overheating Protection" section for reference. / Sila rujuk "Perlindungan Beban Melampau dan Kapanasan Melampau" untuk rujukan. / 请参阅“过负载过热保护”部分以获取更多信息。
There is abnormal noise or vibration increases Terdapat bunyi yang tidak normal atau peningkatan getaran 有异音或振动较大	- Blender jug is overfilled. / Bekas pengisar terlebih isi. / 搅拌杯装得太满。 → Reduce ingredient amount. / Kurangkan jumlah bahan. / 减少食材分量。 - The blender jug base is not assembled tightly. / Pemegang bekas pengisar tidak dipasang dengan kemas. / 搅拌杯底座未组装到位。 → Assemble it tightly. / Pasang dengan kemas. / 组装到位。
The ingredient is leaking Bahan-bahan bocor 食材流出	- The blender jug base is not assembled tightly. / Bekas pengisar bekas pengadun tidak dipasang dengan kemas. / 搅拌杯底座未组装到位。 → Assemble it tightly. / Pasang dengan kemas. / 组装到位。 - The blender gasket is not attached or attached loosely. / Gasket pengisar pengisar tidak dipasang atau dipasang dengan longgar. / 搅拌垫圈未装入或装入太松。 → Attach it properly. / Pasang dengan betul. / 正确组装。 - Foreign matter present on the blender gasket. / Bendasing dilekatkan pada gasket pengisar. / 有异物附着在搅拌垫圈上。 → Remove foreign matter. / Keluarkan benda asing. / 清除异物。 - The blender gasket is damaged. / Gasket pengisar telah rosak. / 搅拌垫圈损坏。 → Contact Panasonic Service Centre to replace it. / Hubungi Pusat Panasonic Servis untuk menggantikannya. / 请与 Panasonic 服务中心联系进行更换。

Specifications
Spesifikasi
规格

	MX-EP4101	MX-EP5201
Power supply	220 V-240 V ~	50 Hz-60 Hz
Power consumption	500 W-550 W	550 W-600 W
Rated time	Continuous operation (Cycle of 2 minutes ON and then 1 minute OFF)	
Working capacity (approximately)	1.2 L	1.5 L
Dimensions (W × D × H) (approximately)	20.0 × 23.0 × 41.0 cm	20.0 × 23.0 × 42.5 cm
Weight (approximately)	1.9 kg	2.1 kg

	MX-EP4101	MX-EP5201
Bekalan kuasa	220 V-240 V ~	50 Hz-60 Hz
Penggunaan kuasa	500 W-550 W	550 W-600 W
Masa dinilai	Operasi berterusan (Kitaran 2 minit BUKA dan 1 minit TUTUP)	
Kapasiti penggunaan (anggaran)	1.2 L	1.5 L
Ukuran (P × L × T) (anggaran)	20.0 × 23.0 × 41.0 cm	20.0 × 23.0 × 42.5 cm
Berat (anggaran)	1.9 kg	2.1 kg

	MX-EP4101	MX-EP5201
电源	220 V-240 V ~	50 Hz-60 Hz
额定功率	500 W-550 W	550 W-600 W
额定时间	持续运转 (以运作 2 分钟休息 1 分钟方式操作)	
工作容量 (约)	1.2 L	1.5 L
尺寸 (宽 × 深 × 高) (约)	20.0 × 23.0 × 41.0 cm	20.0 × 23.0 × 42.5 cm
重量 (约)	1.9 kg	2.1 kg

Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd.
https://www.panasonic.com

© Panasonic Manufacturing (Xiamen) Co., Ltd. 2026

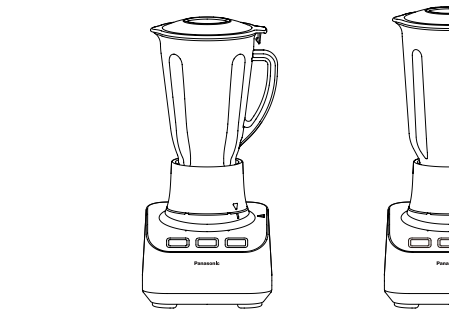


VZ50S368
MX0626X0
SP

Printed in China

Operating Instructions
Arahan Pengendalian
使用说明书

Blender (Household Use)
Pengisar (Kegunaan di Rumah)
搅拌机 (家庭用)



MX-EP4101 MX-EP5201

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
Before using this product, please give your special attention to "Safety Precautions" (P. 2 - 4).
Please keep this Operating Instructions for future use.
Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic ini.
Sila baca arahan ini dengan teliti untuk menggunakan produk dengan betul dan selamat.
Sebelum menggunakan produk ini, sila berikan perhatian khas anda kepada "Langkah-Langkah Keselamatan" (Lihat P. 2 - 4).
Sila simpan Arahan Pengendalian ini untuk kegunaan masa hadapan.
Panasonic tidak akan menerima sebarang liabiliti jika perkakas digunakan secara tidak wajar, atau gagal mematuhi arahan ini.

非常感谢您购买此 Panasonic 的产品。
请仔细阅读本使用说明书，以确保正确使用本产品。
使用前请务必仔细阅读“安全注意事项”（第 2 - 4 页）。
保用证请与本使用说明书一起妥善保管。
因对本产品的使用不当或未能遵循相关说明，Panasonic 将不承担任何责任。